



Diciembre, 2013

The Patriot Press



VOLUMEN 9, #2

EN ESPAÑOL

MENSAJE DEL PRINCIPAL

(Por Larry Oshodi)

Estimada familia patriota,

Tenemos mucho que agradecer al acercarnos al fin del semestre de otoño. Primero, le damos la bienvenida al Sr. Hugh Bursch como el nuevo vice-principal para nuestro SLC-C. El Sr. Bursch es residente de Brentwood y le trae a *Heritage* una década de experiencia como administrador de escuela superior.

Nuestro programa de instrucción se mantiene fuerte, permitiendo que todos nuestros estudiantes continúen con buenos logros académicos. Continuamos también viendo que se cierra cada vez más la brecha de logros entre los estudiantes de distintos sub-grupos. Esto es crítico en la transición a los estándares principales comunes del estado (“Common Core State Standards”-CCSS) ya como todas las otras escuelas a través del estado. Hablando de los CCSS, estoy trabajando actualmente con nuestra organización de padres patriotas (PPO) para tener una sesión informativa para los padres donde yo pueda compartir nuestros planes inmediatos y futuros con ustedes. Así que sigan estando al tanto.

También me hace feliz el informarles que la emoción y el “espíritu escolar” en nuestra escuela están lo más alto que han estado hasta ahora, y le damos todo el crédito a nuestro programa de liderazgo y a nuestra comunidad escolar entera. También ayuda el tener programas de atletismo poderosos y de artes visuales y escénicas premiadas. Esta temporada atlética de otoño, ganamos campeonatos BVAL en 5 de los 8 deportes

de otoño: campo traviesa, (varones), golf (muchachas), tenis (muchachas), voleibol (muchachas), y polo acuático (varones). Nuestro equipo de voleibol terminó yendo al campeonato de las finales del NCS y las de NorCal para el estado. ¡Felicidades a todos nuestros atletas y entrenadores!

Como siempre, quiero agradecerles su apoyo y el mantenerse envueltos en la educación de sus estudiantes. Le deseo todo lo mejor en esta temporada de fiestas.

¡Felicidades a los estudiantes de este trimestre!

Matemáticas

Miranda Breves
Emily Carcot
Putri Khoiriyah
Aaron Larsen
Michaela Price
Catherine Satre
Rigel Matthew Sison
Margaret Winding

Inglés

Carla Cernat
Danica Dolle
Amanda Kling
Svetlana Korzhov
Natalie Lara Agraz
Xhosha Millington
Shanesia Mae Nallas
Brianna Pecknold
Olivia Quadros
Melissa Robbins
Brandon Rubio
Alexis Shodeen
Ryan Vogler
Ryan Volta
Stephanie Younger

Estudios
Sociales

Austin Campbell
Deirdre Colvin
Zaire Johnson
Quynh Le
Janet Nguyen

Motivacional

Linda Camacho
Samantha Dehmlow
Dylan Ruaro
Breanna Salgado
Kaylie Sasak Scholderer
Edjig Ayehu Sellassie

Artes Visuales &
Escénicas

Veronica Caywood
Miraya Finau
Ramy Joseph
Brandon Lopez
Sarah Pardi
Ashley Soto
Mireya Tabasa
Ava Venezia

Tecnología/Carreras

Anais Gilder
Parker Mace
Sydney Lou Morano
Alexandria Renner

Idiomas extranjeros

Claire Ashcroft
Stephanie Backlund
McKenna Baum
Adriana Baxley
Mindy Cook
Nicole Loeffler
Rey Clyde Villasenor

Educación física

Nicholas Bonnie
Tanner Cooper
Katie Danielson
Donovan Downey
Kasidee Wiley

“HERITAGE PERFORMING ARTS
BOOSTERS” (Club de Apoyo de las
Artes Escénicas) (Por Steve Ernest)

Bandas de HHS

La temporada navideña siempre es un tiempo muy ocupado para las familias de nuestras bandas. En el Día de Veteranos, nuestro conjunto de viento, bajo la dirección del director de banda Steven Ernest, tocó música patriótica para honrar a nuestros héroes pasados y presentes. La música añadió profundidad a esta ocasión emotiva y solemne y la dedicación de nuestros miembros fue apreciada por todos los presentes.

El sábado, 23 de noviembre, nuestra línea de tambores participó en la parada navideña de Brentwood bajo la dirección de Juan Carreon. Una vez más, hicieron un trabajo fantástico y gozaron mucho, y están esperando los resultados de la competencia.

Comenzando también el fin de semana pasado, nuestros conjuntos navideños tocaron en el *Safeway* de Balfour. Queremos invitar a todas nuestras familias de *Heritage* a que pasen por allí y disfruten de la música mientras están de compras en esta temporada navideña. Nuestros artistas estarán tocando a través del fin de semana del 21 y 22 de diciembre. Quisiéramos darle las gracias a *Safeway* por su apoyo continuo a nuestros músicos y a Laura Steele por coordinar este evento.

El 7 de diciembre, nuestra banda de jazz asistirá al Delta Jazz Festival hasta el mediodía. Le deseamos gran éxito. En la noche del 7, nuestras líneas de tambores *Varsity* y *JV* marcharán de nuevo en la parada de luces de Discovery Bay bajo la dirección de Juan otra vez. Este año esperamos cielos claros y otra victoria.

Al paso que están creciendo nuestras bandas, una noche de música no es suficiente. Este año, nuestro concierto de invierno se celebrará en dos noches. El miércoles, 11 de diciembre, tocarán nuestra banda de concierto, la orquesta y la banda sinfónica, mientras el jueves,

12 de diciembre, los estilos musicales de nuestro conjunto de viento, la línea de tambores y la banda de jazz tocarán. La clase de percusión se dispersará para acompañar a todas las bandas. El concierto se celebrará en el teatro de las 7-8:30 p.m. ambas noches. El costo es de \$5 por adulto y \$3 para gente mayor de edad y estudiantes. Si usted compró una tarjeta para conciertos, la entrada es gratis.

Nuestro desayuno con Santa tradicional se celebrará el sábado, 14 de diciembre, en el centro de eventos de *Shadow Lakes*. Habrá dos sesiones para sentarse: 8-9:30 a.m. y 9:30 –11 a.m. La banda de Jazz de *Heritage High*, junto con otros conjuntos más pequeños, tocará toda la mañana. *Bricks 4 Kidz* traerá los bloques de juguete para los niños para activar su imaginación mientras esperan visitar a Santa. Las taquillas son a \$10 cada una (niños menores de 3 entran gratis) y las puede encontrar en *Tummies to Tots* (3860 Balfour Rd., Brentwood), a través de su estudiante de banda favorito, o llamando a Cindy Vogler al 516-0832. Quisiéramos darle las gracias a Santa, a los rotarios de Brentwood, *WinCo*, *Tummies to Tots*, *Bricks 4 Kidz*, y a todos los que nos han ayudado por su apoyo continuo. La clase de instrumentos que tenga los más niños que hayan vendido sus dos taquillas se premiará con un “pizza party”. (Por lo menos, 40% del número total de estudiantes registrados en esa clase tienen que participar para cualificar.) ¡Rico!

Solo un recordatorio que las reuniones del grupo de apoyo para las artes de *Heritage* (“Heritage Performing Arts Boosters-HPAB) se celebran el primer lunes de cada mes a las 7:00 p.m. en el salón de la banda. Todas las familias de las bandas están bienvenidas y las animamos a que asistan. “Muchas manos hacen que el trabajo pase más rápido”.

CLASES DE PRIMEROS AUXILIOS Y DE RCP (CPR) (Por Sarah Davies)

El club de medicina deportiva ofrecerá de nuevo las clases de la Asociación Americana del Corazón de primeros auxilios y de CPR. La primera clase es el 21 de enero de las

4:00 a las 8:00 p.m. y la segunda es el 25 de enero de las 11:00 a.m. a las 3:00 p.m. El costo es de \$15 por clase. Comuníquese con Ms. Davies - daviess@luhsd.net para enlistarse o si tiene preguntas. Todas las clases se llevarán a cabo en el salón HR-103 en *Heritage High School*.

TARJETA DE BART PARA JÓVENES “CLIPPER CARD” (por Rose Thompson)

BART está ofreciendo una forma más fácil para solicitar la tarjeta para jóvenes “Clipper Card”. En cinco pasos rápidos, los estudiantes pueden acceder a descuentos para BART, *Sam Trans*, SFMTA/Muni, *AC Transit*, *Caltrain*, *Golden Gate Transit* y el *Ferry*, VTA, *San Francisco Bay Ferry* y otros servicios.

La tarjeta “Clipper Card” para jóvenes provee acceso a tarifas para los jóvenes del área de la bahía, incluyendo el descuento para BART de 62.5% para niños entre las edades de 5 a 12. Para solicitar, vaya al sitio web www.clippercard.com/discounts.

FAVOR NOTAR: la tarjeta para jóvenes “Clipper Card” no afecta al programa separado de las taquillas anaranjadas de BART. También conocido como el programa de descuento de taquillas para estudiantes de BART o “Teen X-treem”, el programa de taquillas anaranjadas les permite a los estudiantes de las escuelas intermedias y superiores, entre las edades de 13 a 18, que reciban un descuento del 50% para que los estudiantes puedan viajar de lunes a viernes. Para obtener más información sobre el programa de taquillas anaranjadas, llame al (510) 464-6406.

BONOS POR COMPRAS Una forma más lista de recaudar fondos

¡Convierta sus gastos diarios en dinero para usted y *Heritage High School* comprando en más de 600 tiendas a través del sitio web de Heritagehsrewards.com!

Comprando por el Internet en tiendas como *Target*, *Nordstrom's*, *Macy's*, *Home Depot* y *Best Buy* a través de www.heritagehsrewards.com, ¡puede ahorrar dinero y hacerle dinero a *Heritage*!

También puede donar directamente a nuestra escuela o a varios proyectos o recaudaciones de fondos más pequeñas.

Want to Play College Sports?

You MUST Know Your Core Course GPA.



CoreCourseGPA.com
University Ranking and Eligibility at its Core

Heritage High School has teamed up with CoreCourseGPA.com to provide student-athletes with an additional resource to assist in tracking their progress towards meeting NCAA initial eligibility requirements.

CoreCourseGPA.com calculates core course GPA for both the Division I and II, provides corresponding minimum SAT/ACT scores, and a detailed report of core course credits earned and needed.

All student-athletes are encouraged to activate their FREE membership to begin tracking their core course GPA and learn more about important eligibility topics. This means the better - every semester counts!

Activate Your FREE Membership

Step 1: Go to www.CoreCourseGPA.com

Step 2: Click "Free New Member Account"

Step 3: Enter School ID and School Code

Step 4: Complete registration form

School ID: 050166
 School Code: 737678811

INFORMACIÓN DEL PORTAL DE LOS PADRES ABI (Por Gina Kroner)

El distrito escolar *Liberty Union High School District* ha cambiado a un sistema de información estudiantil nuevo, el portal de los padres a través de ABI (*Aeries Browser Interface*). Creemos que disfrutará el interfaz nuevo y el acceso a información más rápida. La asistencia en el portal se pone al día en tiempo real, tanto como algunas tareas de última hora completadas por las maestras.

¿Cómo obtengo una cuenta?

Las cuentas se generaron al final del primer trimestre. Todo padre que tuviera una dirección de correo electrónico actual en el expediente electrónico de su hijo/a recibió un mensaje por correo electrónico con el proceso para entrar en cuanto se abrió el portal.

¿Tengo que tener una dirección de correo electrónico en el expediente para obtener una cuenta?

Sí. Si su dirección de correo electrónico no se indica en el expediente de su niño/a y/o usted no la puso al día cuando se matriculó, favor de comunicarse con la escuela o envíe un mensaje a lhsattendance@luhsd.net para que se indique su información en el expediente electrónico de su hijo/a. Si usted no tiene una cuenta de correo electrónico, puede crear una gratis a través de Google.

¿Puede mi hijo/a obtener una cuenta?

Sí, su hijo/a puede registrarse para acceder su propia cuenta. Para hacerlo, necesita indicar su dirección de correo electrónico en su expediente electrónico. Lo que va a ver el estudiante es idéntico a lo que ven los padres, así que van a querer seleccionar "student" (estudiante) cuando se les pregunte qué clase de cuenta quieren crear.

¿Hay recursos disponibles para que yo sepa lo que tengo que hacer?

El sitio web del portal de los padres ABI se completó con preguntas más frecuentes, instrucciones por video, y otra documentación para ayudarle a navegar el portal. La interfaz es intuitiva, así que creo que disfrutará el nuevo servicio.

CLUB PARA TAREAS DESPUES DE LA ESCUELA (Por Charleen Lovick)

Estudiantes: ¿necesitan ayuda con sus tareas? ¿Quieren a alguien que les corrija sus ensayos? ¿Tienen que hacer un ensayo en la computadora pero no tienen una en la casa?

H.E.L.P. is here!! (¡Hay ayuda!)
 (Heritage Extended Learning Program – Programa de aprendizaje extendido de Heritage)

3:00-4:30 p.m.

Lunes* a jueves en el salón C-111

(*con excepción del 2ndo lunes del mes)

Debes de seguir todas las reglas de la escuela y trabajar en tus tareas para poder venir al programa HELP. Se retirará del programa, o se tomará acción disciplinaria contra cualquier estudiante que cause interrupciones.



¿Con quién me comunico si necesito ayuda?

Si necesita ayuda, puede comunicarse con *Heritage* directamente. Sin embargo, le pedimos que primero vaya a los recursos en el Internet en la pestaña de "Parent Info" (información para los padres) para ver si hay respuesta a su pregunta allí.

SISTEMA DE PAGO COMPUTARIZADO PARA LA CAFETERIA

El distrito escolar *Liberty Union High School District* recientemente adoptó el sistema de pagos punto de venta computarizado de *Nutrikids* para las comidas que se compran en las cafeterías del distrito. Algunos padres pueden que estén familiarizados con un sistema similar que se utiliza en algunas de las escuelas elementales.

Cada estudiante tiene su propia cuenta para comidas basada en su número de identificación estudiantil. Las transacciones solo requerirán que el estudiante pase su tarjeta de ID por el "scanner" que se encuentra en cada terminal de compras.

Se añaden créditos a la cuenta de su hijo/a en el sitio web de *Nutrikids* usando una tarjeta de crédito o *Paypal*. Un enlace a *nutrikids.com* se encuentra en el "Parent Portal", y también en el sitio web de HHS. Podrá ver las compras de alimentos que hace su hijo/a en el Internet, entrando a su cuenta en el sitio web de *Nutrikids*. Le animamos a que cree una cuenta para su hijo/a, pero el sistema es flexible, así que todavía podrá pagar por sus comidas al efectivo.

Si su niño/a llena los requisitos para almuerzos o desayunos gratis o a precio reducido, esta información se contiene de forma segura dentro del sistema y la transacción se procesará igual que se procesa para los otros estudiantes.

Si está preocupado porque su hijo/a tiene una alergia a algún alimento, por favor provéale esta información a la cafetería. Una advertencia aparecerá en la pantalla de la cajera para que pueda revisar rápidamente los artículos en la bandeja de comida del estudiante.

HISTORIAL ACADÉMICO ("TRANSCRIPT") (Por Michelle Snyder)

¿Necesita un historial académico? Visite el sitio web de HHS: www.luhds.net/heritage y visite la página del "Counselor" bajo la pestaña de "Student Info". Hay dos opciones para solicitar el historial académico – "Electronic" o "Other" (electrónico u otro). El proceso electrónico es rápido, fácil y provee un sistema de seguimiento. El otro proceso requiere imprimir el formulario completado, entregar el formulario a la registradora para ser procesado, y entonces lo tiene que recoger y enviar por correo. No hay manera de darle seguimiento con este proceso.

ESQUINA DE LOS CONSEJEROS

Por C. Dalton, I. Magaña, D. Walker

Estudiantes de 2^{do} año en camino a la universidad.....

Apúntense para tomar el examen **PLAN** el **29 de enero del 2014**. El **PLAN** es un examen opcional "pre- ACT" que se usa para medir cuán listos están los estudiantes de décimo grado para la universidad.

¿Por qué debo tomar el PLAN?

- * El **PLAN** demuestras tus fortalezas y debilidades en inglés, matemáticas, lectura y ciencias.
- * El **PLAN** te deja saber si estás en buen camino para la universidad.
- * El **PLAN** te ayuda a encontrar carreras que asemejen tus intereses.
- * El **PLAN** te ayuda a prepararte para el ACT.

Pueden comenzar a registrarse el **2 de diciembre del 2013**. El costo es de \$16 y puede pagar en la tienda de los estudiantes.

Las presentaciones para registrar los cursos para el año escolar 2014-15 se llevarán a cabo el 10 y 11 de febrero del 2014.

Durante las presentaciones, los estudiantes recibirán información sobre las clases requeridas para llenar los requisitos para graduarse y para entrar a la universidad.

Padres, esperen en ese tiempo que los estudiantes traigan a las casas el formulario para registrarse en el curso. Le recomendamos que juntos tomen tiempo para revisar nuestro catálogo de cursos (lo encuentra en el sitio web de estudiante *Heritage*) antes de seleccionar las clases para asegurarse de que su estudiante se matricule en las clases más apropiadas para apoyar sus intereses y metas educativas.

¡AYUDA FINANCIERA PARA LOS SENIORS!

• **Noche sobre ayuda financiera**

Asiste a esta noche con un padre el 15 de enero del 2014 en el teatro de HHS (7-9 p.m.).

¿Necesitas ayuda para pagar la universidad? Asegúrate de solicitar lo siguiente:

• **FAFSA** (Solicitud gratis para ayuda federal) (*Free Application for Federal Student Aid*) Las solicitudes se pueden someter por el Internet del 1 de enero al 2 de marzo al sitio web www.fafsa.ed.gov.

• **Solicitud para becas locales** Las solicitudes pueden ser sometidas por el Internet hasta el 24 de enero del 2014. Ve al sitio web: <http://libertyunion.schoolwires.net/heritage> Busca la solicitud para “Becas Locales” en la página web del “College/Career Center”.

• **Otras becas**

Vea la pág. del College/Career Center en la de la escuela y vea bajo “scholarships” por lo menos dos veces al mes para ver que nuevas oportunidades para becas hay.

* * * *

No dudes ver a tu consejero si tienes preguntas ya sean personales, académicas o profesionales. ¡Estamos aquí para apoyar tus metas!

HERITAGE HIGHLIGHTS

(Por Rose Thompson)

▢ Felicitaciones a Nigel Bernard por haber salido en el 3% más alto de más de 160,000 estudiantes afro-americanos a través de la nación. Nigel obtuvo el honor del Programa de Logros Nacional por su desempeño en el PSAT/NMSQT. ¡Bien hecho, Nigel!

▢ Felicitaciones a Megan Conder por haber recibido la beca de la Fundación de Golf NCS/*Touchstone* para el 2013. Megan fue seleccionada entre muchos que solicitaron de las 168 escuelas miembros del NCS.

ESQUINA DE LA SEGURIDAD

► Debido a la cantidad de tránsito en el estacionamiento de los estudiantes antes y después de la escuela, *Heritage* le sugiere a los padres que suelten y recojan a los estudiantes en las áreas designadas en *American Avenue* y que compartan los vehículos cuando sea posible.

► Tenga mucho cuidado cuando maneje a la escuela cuando llueva o esté todo congelado. AAA sugiere que se prepare de antemano para manejar en la lluvia. Salga más temprano de lo normal para tomar en cuenta las carreteras resbalosas, tapón de tráfico, etc. Maneje más despacio y esté más consciente de sus alrededores cuando esté manejando en la lluvia.

¡GRACIAS POR AYUDARNOS A
MANTENER A NUESTROS
ESTUDIANTES Y PERSONAL
SEGUROS!

